

山西民间语言文学

谐音趣语中的山西风情

王海静

谐音作为汉语的一种重要语言手段,用音同或音近的语音特点来趋吉避凶,是华夏民族传统文化的重要组成部分。山西方言中就存在大量的谐音词语。方言中大量的同音词、近音词,构成了谐音民俗的语言学基础,而不同地域居民的物质、文化生活以及心理、行为习惯,则孕育出了形形色色、丰富多彩的谐音民俗。

谐音求吉兆 双关寓平安

民谣曰:“过大年,响大炮,爷爷戴了个红缨帽,奶奶快把彩绢罩。孙子要核桃,孙女蹦蹦跳,吃饱喝足拢旺火,看谁更年少。”过大年,燃旺火,求吉利的习俗由来已久,在清代编修的《大同府志》《大同县志》《赵城县志》《寿阳县志》等地方志中都有明确的记载。走进太谷三多堂,铁皮包裹的屋门上,铁钉铆制的“五蝠捧寿图”赫然在目。这里,以“蝠”谐“福”。

在晋南话里,“水”读fú,和“福”“富”谐音,而“麸”“黍”与“水”同音,都代表着“福气”“富贵”。至今万荣、临猗等地仍保留一种风

俗:结婚当天,新娘要给长辈举行“暖被窝”仪式。在唢呐鼓乐的伴奏声中,新娘要先将崭新的被褥展开放在老人面前的长桌上,然后手持黍子簪做的笤帚在被子上扫七下,最后在被子的四角放四把麦麸。“黍”“麸”“福”,一组谐音字,表达了新进门的晚辈对长辈晚年生活的美好祝福。

大同方言里“缘”和“盐”同音。过去大同娶媳妇,新郎家要专门挑选一位小姑娘,称为“添缘分姑娘”,来迎接新娘。新娘下轿时,“添缘分姑娘”会手提小花篮,把篮子里的五彩碎纸和盐撒在新娘身上,这叫“添缘分”。

幽默又风趣 “侃子”歇后语

歇后语,民间俗称“侃子”,也是一种所谓的隐语。

山西特有的歇后语是现代汉语方言中颇具表现力的一种语言形式,它结构凝练而又相对灵活,表意幽默风趣而又耐人寻味。其中的谐音歇后语,利用词语的音同音近的关系,说此而意彼,例如:“山西人跺脚——煤(霉)啊”“喝酒不拿盅子——壶(胡)来”“八月十五蒸花糕——趁枣(早)”“滚水锅儿煮吃吃槐子——煮椽(祖传)”“坐到盐房儿吃麻花子——油(游)手好咸(闲)”等等。

山西很多谐音歇后语都与当地的特色有关,例如:“山西的核桃——满仁(瞒人)”“半崖上掏窑——没院(怨)”“井底下拉弓——上射(社)”,山西忻州有一个上社村,“上射”谐音“上社”。

在人类历史发展过程中,人们不自觉地使用这些世代传承下来的习惯表达方式,并在日常生活中广泛运用,同时按其构词组句的思维模式不断创造出当地人喜闻乐见的新词新语,流传下来就成了宝贵的口头文化遗产,在不断发展变化中反映着社会的发展变迁。

结 语

“十里不同风,百里不同俗”,所有民俗风情都受到客观条件的限制,在一定的时间、空间内流行。不同的客观环境形成了民众不同的生活习惯,民风民俗具有鲜明的地域性和时代性。作为中华民族古文明的策源地之一,山西从尧、舜、禹立邦建都、后稷教民稼穡算起,数千年黄河文化的沉积,在这块土地上形成十分浓厚、丰富和具有鲜明特色的民俗特征,这是山西人之所以为山西人的历史基因。山西民间语言文学犹如黄土高原上一支古老的歌曲,无论就其形成的历史还是所保留的古代语言文化,在汉语发展史上均占有突出的地位。这里的山山水水和历史人文环境决定了山西的民俗文化必然植根于深厚的黄河文化沃土之中,它以华夏文化即汉文化为主体,同时与北方少数民族游牧文化水乳交融,体现出了民族融合以后的民俗面貌。除了本系列所详述的内容外,山西民间语言文学中还包含了大量其他民俗文化现象:如方言中的很多词语,构成了丰富的“牛文化”“马文化”和“羊文化”;稷山红枣、临县滩枣、柳林骏枣等众多品种的大红枣相关“言语”,也在一定程度上形成了具有山西特色的“枣文化”;一些积淀在深层的方言俗语还反映了民族的交融等。在浓浓的晋语晋腔的浸润下,仔细追寻历史的足迹,人们能够感受到醇厚的地方文化气息。所以说,山西民间语言文学承载着历代山西人的衣食住行、喜怒哀乐,表达了山西人民的思维方式、当地社会特性以及独特的文化、历史等,所反映的民俗文化是全方位的,是珍贵的无形遗产。她的不断传承,塑造了世世代代山西人敦厚善良和勤劳朴实的品格,激励着三晋儿女不断顺时应变、自强不息,深刻彰显了山西传统文化的光辉灿烂。

本版绘图:李炫君

人物

不过同事的用量毕竟很少,也没有起到太大的作用。在杨河芬积极奔走、多方问询后,南郊区的一家蔬菜批发企业王世菜业和同大同大学饮食服务中心合力订购了这6万斤土豆。当然,这种订购其实已不是一种商业行为,而纯粹是一种帮扶,因为订购价要比市场平均收购价每斤高出两角。王世菜业收购回这些土豆,能做到原价售出,就很不错了,最终肯定会赔一些钱。企业本是精明的商家,不会做赔钱生意,之所以这样做,确是出于帮扶的心意。公司负责人王叶军经理说:“作为一名在大同地区经营了20多年的企业家,有义务帮助村民解决实际困难,这也是新时代企业的责任和担

当。”大同大学饮食服务中心原本并不管原材料采购,他们把餐饮全都承包给摊位,只负责卫生和食物监督管理,这次集中采购事前也是与各摊主商量过的。大家共同出于一种帮扶心意,于是也高价采购了这批土豆。这家企业还派了卡车上门拉运,大同大学也不甘落后,雇了卡车拉走这些滞销土豆。杨河芬和工作队队员,以及村民们欢欢喜喜地一袋一袋或扛或搬地帮着村民把土豆装上了车。事后,为表示感谢,市人社局梁科长、刘科长和杨河芬花了大半夜工夫编了副对联,杨河芬又自己花钱在美工部定做了两面锦旗送给这两家单位。锦旗上烫金字写着:“土豆小爱心大,情满人间;精准

■山西人民出版社

98

蒋蒋
京 昀
著



《为了母亲的微笑》

扶真心帮,誉盈边城。”对于这种帮扶式订购,杨河芬对帮扶单位发自内心地感激,不仅感激他们实实在在地帮了贫困村民,也感激他们支持了他的扶贫工作。而让杨河芬想不到的是,帮扶单位的负责人反过来还很感激杨河芬,他们说,杨河芬给了他们一个服务社会的机会。

■山西经济出版社

61

王宏伟
编著



《旋律中的红色记忆》节选

在一次文艺晚会上亲自登台演唱,引起轰动。抗战时期,这首歌曲虽然没有正式发表过,但它却像长了翅膀一样,从延安“飞到”前线,从解放区“飞到”国统区,直至海外。当时很多热血志士正是唱着这支歌,冲破险阻,奔向延安,投入革命洪流。这首歌曲之所以流传得这么广、这么快,

主要由于延安是革命圣地,是当时全国抗日的中心,人们景仰它、向往它。同时,在艺术上它也赢得极高的成就。

青年女诗人莫耶,原名陈淑媛。1918年,出生于福建省安溪县一个归侨家庭。自小聪明伶俐,慧敏好学,具有写诗作文的天赋,据称可以出口成章。在她10岁时的那个春天,兄弟姐妹组织赛诗会,莫耶即景吟诗一首:“春日景色新,行到山亭。亭中真清朗,风吹野花香。”得到大家交口称赞。诗作传开后,她被乡里人称为方圆百里难得的才女。此后,莫耶14岁发表散文,15岁发表诗歌和小说,17岁出版独幕剧集《晚饭之前》,18岁出任上海《女子月刊》主编。赴延安参加革命后,

20岁的莫耶创作了《延安颂》,21岁任八路军120师战斗剧社的编剧、创作组长,22岁被推选为晋绥文联常务理事。

作曲家郑律成,1918年生于朝鲜。郑律成自幼学习音乐,1933年来到中国,在南京、上海等地从事抗日活动,同时学习声乐和钢琴。1937年到延安,进入鲁迅文学艺术学院音乐系。抗战胜利后,郑律成回朝鲜工作,先后任朝鲜人民军协奏团团长、朝鲜音乐大学作曲部部长。在此期间,他谱写了不少歌颂朝鲜人民斗争和中朝友谊的作品。1950年定居北京并加入中国国籍,先后在北京人民艺术剧院、中央歌舞团、中央乐团从事音乐创作。

文艺